Frei verwendbar in | Permitted in:
Utilisable en | Omologato in:
Autorizado en:
EU/CH CE

Spy Copter Mini

DE - Gebrauchsanleitung

GB - Instruction

FR - Notice d'utilisation

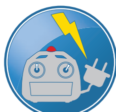
IT - Istruzioni di montaggio

ES - Instrucciones de montaje

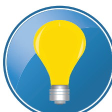
Art.-Nr. | Ord. No. | Réf. | Cod. | Ref.
03 7500
























DE GB FR IT ES

DE - Inhalt

GB - Content

FR - Sommaire

IT - Sommario

ES - Índice

DE - Allgemeine Hinweise

Da der Firma JAMARA e.K. sowohl eine Kontrolle der Handhabung, die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise, so wie der Einsatz des Modells und dessen Wartung nicht möglich ist, kann von uns keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernommen werden.
Soweit gesetzlich zugelassen wird die Verpflichtung zur Schadensersatzleistung, aus welchen Rechtsgründen auch immer, auf den Rechnungswert unseres an dem Ereignis unmittelbar betroffenen Produktes begrenzt. Dies gilt nicht, soweit wir nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften oder wegen nachgewiesener grober Fahrlässigkeit unbeschränkt haften müssen.

Achtung!

In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.

Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Sender und dann das Modell einschalten.
Bei Beendigung: Erst das Model und dann den Sender ausschalten.

GB - General information

As the company JAMARA e.K. has no influence over the use, maintenance or conditions under which our products will operate, we accept no responsibility for any damage caused be it of a physical, financial or theoretical nature.
JAMARA e.K. will accept no claim against it which results directly or indirectly from the operation or use of ist products.

Attention!

In some countries it is a legal requirement to carry third party indemnity insurance when operating a radio controlled model.
Please ask your local dealer, governing body or your insurance company for details.

Warning!

Alway switch on the transmitter before the model.
Switch the model off before the transmitter.

FR - Remarques générales

Du fait que la société JAMARA e.K. n'a pas la possibilité de contrôler la bonne manipulation, assemblage ou utilisation et entretien du modèle, elle ne garantira en aucun cas la perte, les coûts ou les dommages qui pourraient survenir suite à cela. Dans ce cas, toute demande de remboursement des dommages sera rejetée. De même pour les dommages corporels ou matériels survenus après livraison, nous ne prenons pas en charge la garantie. Basé sur les différents textes de loi concernant les garanties ou l'échange de matériel suite à des défauts de fabrications, le remboursement se limite à la valeur d'achats du produit concerné. Cela n'est pas valable dans le cas de non-respect des consignes d'utilisations ou de négligence comme le prévoie les textes de lois concernés.

Attention !

Dans quelques pays il est nécessaire de souscrire à une assurance spéciale si vous souhaitez utiliser des modèles réduits. Pour avoir plus d'informations à ce sujet, veillez vous adresser au club de modèles réduits le plus proche ou un organisme d'assurance.

Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.
Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

IT - Informazioni generali

Siccome la nostra società JAMARA e.K. non ha nessun controllo sull' impiego, l'uso e la manutenzione dei nostri prodotti, consegue che non accetta responsabilità di sorta per danni materiali, fisici, economici o morali causati dall' impiego dei suoi prodotti.
JAMARA e.K. non accetterà nessun reclamo derivante dall' uso dei suoi prodotti ne in forma diretta ne indiretta. I diritti dell' utente verranno applicati solo nel caso di parti provatamente difettose e solo per il rimpiazzo di dette parti. In questo caso gli eventuali reclami monetari saranno basati unicamente sul prezzo di vendita a pubblico delle parti e/o dei modelli.

Attenzione!

In molti Paesi l' impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.

Attenzione!

Quando usate il vostro modello, accendete SEMPRE prima la trasmittente e poi la ricavente; alla fine di un volo invece procedete sempre a spegnere prima la ricevente e poi la trasmittente.

ES - Información general

Ya que no es posible controlar la instalación, ni el manejo, ni el mantenimiento o la observación de las normas de funcionamiento del modelo por su parte, la empresa JAMARA e.K. no será responsablede los daños, pérdidas o costes derivados de la utilización del modelo. La JAMARA e.K. no acepta las reclamaciones derivadas del mal uso o mal manejo de sus artículos.

¡Atención!

En algunos países es imprescindible suscribir una póliza de seguros especial con cobertura para la práctica del aeromodelismo.
Encontrará más información sobre esto en su club local o contactando con una aseguradora.

¡Advertencia!

Siempre conectar la estación antes del modelo.
Al final, apague primero el modelo y después a la emisorae.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, „Spy Copter Mini, No. 037500“ den einschlägigen EG-Richtlinien (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

Bei Fragen bezüglich der Konformität wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Weitere Informationen finden Sie auch unter:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Einschlägige EG-Richtlinien:

- (EMV) Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- (WEEE) Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte 2002/96/EG
- (RoHS) Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU, 2002/95/EG

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model, „Spy Copter Mini, No. 037500“ follows the appropriate and relevant EEC Directives, in particular those listed below and that the model has been constructed accordingly.

Please direct any queries that you may have regarding conformity to our service department at:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Further information can also be found at:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Relevant EC Directives:

- (EMC) Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC
- (WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC
- (RoHS) Restriction of Hazardous Substances 2011/65/EU, 2002/95/EC

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „Spy Copter Mini, No. 037500“ ainsi que la production de cette série est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne (surtout ceux cités ci-contre).

Si vous avez des questions à ce sujet, veillez vous adresser à notre service:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Textes de la directive européenne:

- (EMV) Conformité électromagnétique 2004/108/CE
- (WEEE) appareils électroniques ou déchet électronique 2002/96/CE
- (RoHS) interdiction d'utilisation de certain produits chimiques dangereux pour la réalisation des composants électroniques et pour la fabrication du matériel électronique 2011/65/EU, 2002/95/CE

IT - Dichiarazione di conformita'

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „Spy Copter Mini, No. 037500“ segue le direttive CEE menzionate più sotto ed in particolare che il modello é stato costruito seguendo queste direttive.

Potrete chiedere ogni altro chiarimento in merito a:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Piu informazioni:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Testi della direttiva europea:

- (EMV) Conformità élettromagnética 2004/108/CE
- (WEEE) apparecchi élettronici 2002/96/CE
- (RoHS) Proibizione d'uso di certi prodotti chimici pericolosi per la costruzione di componenti elettronici e per la produzione di materiale elettronico 2011/65/EU, 2002/95/CE

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „Spy Copter Mini, No. 037500“ cumple con las normativas CE correspondientes (en particular con las indicadas más abajo) y su producción seguirá dichas directrices.

Si tiene alguna pregunta sobre esta declaración, por favor, consulte connuestro Servicio Técnico:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Encontrará más información en:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Directrices CE correspondientes:

- (EMV) Compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
- (WEEE) Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/CE
- (RoHS) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU, 2002/95/CE



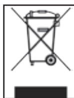
DE - Entsorgungshinweise
Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. (Entladen sind die Akkus in der Regel dann, wenn das Modell nicht mehr läuft.)

GB - Disposal restrictions
Please care for a environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your local shops or commune. (Normally discharge the battery packs, when the model stops running).

FR - Consignes de recyclage
Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente
Non disperdete le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite discariche.

ES - Notas sobre el reciclado
Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas (Cuando vea que su modelo ya no se mueve, querrá decir que las pilas o baterías están descargadas)



DE - Entsorgungshinweise
Bitte sorgen Sie für fachgerechte, den gesetzliche Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät und Modell usw.). Bitte werfen Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen bei den Kommunen.

GB - Disposal restrictions
All parts of this model should be disposed of correctly, in particular electronic components may be subject to local restrictions. Your dealer will advise you.

FR - Consignes de recyclage
Veuillez à respecter les consignes de recyclage des appareils électroniques (radiocommande, chargeur ou modèle, …) en fonction des directives en vigueurs. Jetez uniquement ceux-ci dans les poubelles les bacs de ramassages que vous trouverez dans les magasins ou dans votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente
Importante per pezzi elettronici Smaltire i pezzi elettronici secondo le norme di legge (Radio/Caricatore/Modello ecc.) . Gettari questi articoli solo negli contenitori appositi.

ES - Notas sobre el reciclado
Por favor, respete la normativa sobre reciclado de materiales eléctricos/electrónicos cuando se deshaga de dispositivos de este tipo (Emisoras, cargadores, modelos, etc.) Por favor, cuando se deshaga de ellos llévelos a un centro de reciclado.

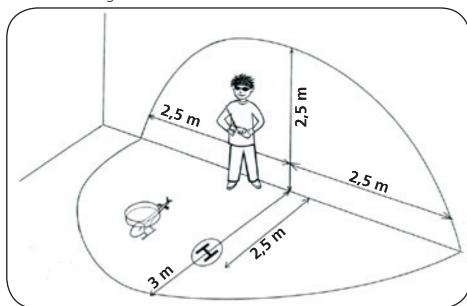
DE - Sicherheitshinweise - WICHTIG - Bitte aufbewahren

Dieses ferngesteuerte Flugmodell ist kein Spielzeug!
Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
Erstickungsgefahr.
Enthält verschluckbare Kleinteile.

ACHTUNG!
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen! Heben Sie die Kartonage und Gebrauchsanleitung auf!

Sicherheitshinweise zum Betrieb
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Achtung: Gefahr von Augenverletzungen! Sicherheitsabstand von mind. 1 m einhalten.
- Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten, nicht in die Rotoren greifen.
- Keine Gegenstände in den drehenden Teilen halten.
- Dieser Hubschrauber ist nur für den Indoor-Einsatz entwickelt worden.
- Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugergebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein.
- Beim Indoor-Einsatz muss der Raum, in dem Sie das Modell fliegen wollen eine bestimmte Mindestgröße und einen glatten Boden haben. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein. Die Abbildung zeigt die Mindeststruktur für den Raum in dem Sie den Heli fliegen können.



- Gerät nicht im Freien benutzen, da es durch Wind unbeherrschbar und nicht steuerbar wird.
- Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
- Setzen Sie den Helikopter, den Antrieb und den Akku im Stand nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, legen Sie es in den Schatten.

Allgemeine Sicherheitshinweise
- Es sind kleine Teile vorhanden, die evtl. verschluckt werden können (darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.)
- Betreiben Sie dieses Flugmodell niemals auf nassen Flächen, die elektronischen Bestandteile könnten beschädigt werden.
- Bewahren Sie die Umverpackung und alle sonstigen Teile inkl. Anleitung sorgfältig auf.
- Das Fliegen des Modells erfordert großes Geschick. Vor dem ersten freien Flug ist die Gebrauchsanweisung zu lesen und besonders die Schritte (Flugeigenschaften) genau zu befolgen.

Beachten Sie unbedingt noch folgende Hinweise für den Einsatz des Hubschraubers
- Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
- Setzen Sie das Modell im Freien nur bei Windstille ein.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
- Fliegen Sie den Hubschrauber nie in der Nähe von Personen.
- Achten Sie vor dem Start unbedingt darauf, dass der von Ihnen verwendete Frequenzkanal tatsächlich frei ist.
- Starten Sie einen Flug nur mit ausreichend, am besten voll geladenen Akku.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Hubschrauber heiß werden können.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Heli vor.

Achtung!
Nach dem Flug bitte Motor, Elektronik und Akku abkühlen lassen.

Wichtige Informationen zur Verwendung von Batterien/Akkus
- Beachten Sie die Angabe, wie die Batterien/der Akku herausgenommen und eingesetzt werden
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Aufladbare Batterien/Akkus vor dem Laden aus dem Modell entnehmen (sofern vorgesehen)!
- Aufladbare Batterien/Akkus nur unter Aufsicht Erwachsener laden!"
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!"
- Batterien mit der richtigen Polarität einlegen!"
- Erschöpfte Batterien aus dem Gerät herausnehmen!
- Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!"
- Der im Lieferumfang enthaltene Akku ist nicht geladen! Laden Sie ihn vor Gebrauch vollständig auf!
- Laden Sie den Akku nicht direkt nach Gebrauch! Wenn er während des Gebrauchs warm wird, lassen Sie Ihn vor dem Laden erst abkühlen!
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse! Diese können im schlimmsten Fall Brände verursachen, verkürzen aber auf jeden Fall die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät ist nicht Akkus mit höherer oder niedriger Kapazität als angegeben.
- Halten Sie die Batterien und Akkus fern von Kleinkindern!

Hinweise zum Laden des Akkus
- Verbinden Sie den Akku mit dem Ladekabel des Ladegeräts!
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose!
- Laden Sie den Akku bis er vollständig geladen ist!
- Wenn die Ladezeit abgelaufen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und trennen Sie den Akku vom Ladekabel! Der Akku ist jetzt Einsatzbereit!

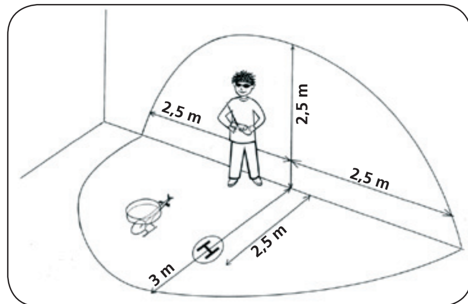
GB - IMPORTANT - Security instructions -
Please keep after reading

This model is not a toy!
Not suitable for people under 14 year.

Warning: Not suitable for children under 36 months.
Risk of suffocation.
Contains small parts which can be swallowed.

WARNING!
- Read the instructions carefully before using the model.
  Keep the instructions and packing after reading it.

Operating Safety Instructions
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the porduct.
- Warning: Risk of eye injury! Keep a safe distance of at least 1 m.
- Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- Never allow anything to come into contact with the rotors.
- To ensure safety and for best results, the model may only be flown in a large open room, free of obstacles such as lights or furniture.
- If flying indoors the room should have a minimum area, have a smooth floor and be free from drafts. The illustration shows the minimum size of room which is required if you which to fly your helicopter indoors.



- This model is for indoor use only. Wind may cause it to crash.
- The model should not be changed in any way, doing so will invalidate the guarantee.
- Do not expose the model or batteries to direct sunlight, always keep them in the shade.

General Safety Instructions
- Contains small parts, danger of choking. Keep away from children
- Never operate the model on rain or over damp surfaces, this may damage the electronics.
- Please keep all parts, including the packaging and instructions safely.
- Flying a model requires a certain amount of skill know ledge and should be supervised by an adult. Before starting, ensure that any child read and understand these instructions.
  Ensure that all steps are followed.

Apart from the above please follow these instructions:
- Do not fly in temperatures above + 45° C or below 10° C.
- If flying outside, only do so when there is no wind.
- Protect the model from strong sunlight, moisture and dust.
- Always check that the frequency used by you is not in use by anyone else.
- Only take off if your battery is full or has sufficient power.
- Be aware that some parts of the model may get hot.
- Never change or modify the model.

Warning!
After you have flown, always allow the motor, electronics and battery to cool down.

Important Information for use of batteries and battery packs
- Adhere to the specification of how the batteries should be taken out or placed into the product.
- Do not recharge disposable batteries!
- Rechargeable batteries should be taken out of the model before charging (if applicable)!
- Only charge rechargeable batteries under adult supervision!
- Different types of batteries or new and used batteries should not be used together!
- Adhere to correct polarity!
- Remove spent batteries from the device!
- Do not short circuit connection terminals!
- The included battery is not charged! Charge before use!
- Do not charge the battery pack immediately after use! If the battery pack becomes warm during use, leave it to cool down before charging!
- Avoid short circuits! This could in the worst case cause fires and in any case it will reduce the battery life.
- Only recharge battery packs with same capacity and specifications as the supplied battery pack if you intend to use the supplied charger.
- Keep batteries away from small children!

Information on how to charge the battery pack
- Connect the battery to the charger.
- Plug the charger into the socket.
- Charge the battery pack until it is fully charged.
- Once fully charged, unplug the charger from the wall socket and disconnect the battery from the charger! The battery is now ready to use!

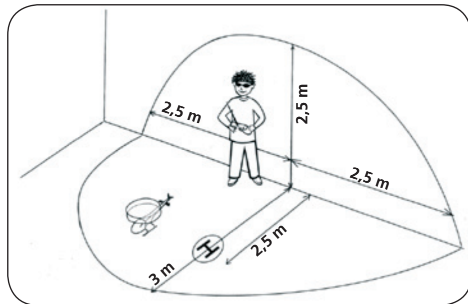
FR - IMPORTANT - Consignes de sécurités -
Veillez conserver ce document

Ce modèle réduit n'est pas un jouet!
N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Danger d'étouffement.
Contient de petites pièces facilement avalables.

ATTENTION!
- Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser ! Conservez l'emballage ainsi que la notice!

Consignes de sécurités pour l'utilisation de votre appareil
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention: Risque de blessures à l'oeil! Distance de sécurité d'au moins 1 m.
- Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les rotors.
- Ne placez aucun objet dans les pièces tournantes
- Ce modèle a été conçu pour une utilisation Indoor.
- Pour des raisons de sécurités et afin de profiter pleinement du plaisir en vol, veillez à toujours utiliser votre modèle dans un endroit ayant suffisamment de place pour évoluer. Pour cela il est conseillé d'avoir le moins d'obstacles possibles (lampes, bibelots,…) pouvant être fatal pour votre hélicoptère.
- Si vous utilisez celui-ci en Indoor, veillez à avoir un minimum d'espace ainsi qu'un sol bien plat. De plus, il ne devrait pas y avoir de courant d'air. L'illustration vous indique la structure minimum de la pièce dans laquelle vous souhaitez faire évoluer votre hélicoptère.



- N'utilisez jamais votre modèle à l'extérieur, de part son faible poids celui-ci sera emporté par la moindre petite bise.
- Toute modification effectuée sur votre modèle est interdite et aura pour conséquence l'annulation de la garantie.
- N'exposez pas votre modèle ainsi que les accus ou encore la propulsion directement au soleil si vous ne l'utilisez pas, placez le à l'ombre.

De plus, veillez absolument respecter les remarques suivantes sur l'utilisation de votre hélicoptère:
- Ne volez pas si l'air ambiant fait plus de +45°C ou moins de +10°C.
- N'utilisez votre modèle à l'extérieur que par temps très calme et ensoleillé avec très peu de vent.
- N'exposez jamais votre modèle directement dans les rayons du soleil, ne l'utilisez pas par temps avec humidité relative élevée ou dans un endroit plein de poussière.
- Avant d'utiliser votre modèle, vérifiez que la fréquence que vous utilisez soit libre.
- Ne décollez qu'avec des accus complètement chargés.
- Attention, certaines pièces de votre hélicoptère peuvent Chauffer.
- N'effectuez aucune modification de votre hélicoptère

Attention!
Après le vol, s'il vous plaît laissez refroidir le moteur, l'électronique et la batterie.

Consignes générales de sécurités
- Ce modèle comporte de petites pièces pouvant être facilement avalées (ne doit pas parvenir entre les mains de petits enfants)
- N'utilisez jamais ce modèle sur une surface mouillée, cela pourrait endommager irrémédiablement l'électronique.
- Conservez soigneusement l'emballage et toutes les pièces ainsi que la notice.
- L'utilisation de cet hélicoptère demande de l'adresse et ne doit se faire que sous la surveillance d'un adulte. Lisez attentivement la notice d'utilisation avec les enfants avant d'effectuer le premier vol et veillez à respecter les premières étapes (comportement en vol).

Information importante pour l'utilisation des piles/Accus
- Veillez respecter les consignes vous indiquant comment sortir et remettre les piles/accu en place
- Ne jamais essayé de recharger des piles non rechargeables!

- Sortez du modèles les accus avant d'effectuer la charge de ceux-ci (si possible)!
- Ne chargez les accus que sous la surveillance d'une personne adulte
- Il est fortement déconseillé de mélanger des piles/accus d'origine différente ou plus ou moins déchargées!"
- Mettes en place les piles en respectant la bonne polarité!"
- Retirez les piles vides de votre appareil!
- Ne court-circuitez jamais les fiches de la prise!"
- L'accu compris dans le kit n'est pas chargé! Chargez le complètement avant de l'utiliser!
- Ne chargez pas l'accu directement après utilisation! Si celui-ci a chauffé lors de son utilisation il est conseillé de le laisser refroidir avant de le charger!
- Evitez les courts-circuits! Ceux-ci pourraient dans le pire des cas provoquer un incendie et raccourcissent en tous les cas la durée de vie de votre accu.
- Chargez votre accu avec le chargeur contenu dans le kit, celui-ci ne convient pas pour des accu de plus forte ou faible capacité que celle indiquée.
- Eloignez les accus des petits enfants!

Remarques pour la charge de l'accu
- Branchez l'accu sur la prise de charge de l'accu!
- Branchez le chargeur sur une prise secteur!
- Chargez l'accu complètement.
- Lorsque le temps de charge est passé, débranchez le chargeur de la prise secteur et débranchez l'accu du chargeur!
L'accu est maintenant utilisable!

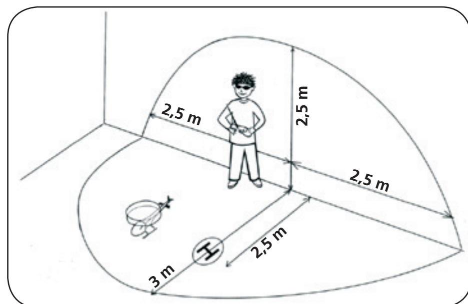
IT - Istruzioni per la sicurezza

Questo modello non é un giocattolo!
Sconsiliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adattato ai bambini inferioti ai 36 mesi.
Pericolo di affogamento.
Contiene pezzi piccoli.

ATTENZIONE!
- Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di usare il modello. Sollevare la scatola e istruzioni!

Istruzione di sicurezza per l'uso:
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- Attenzione: Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di almeno 1 metro.
- Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di introdurre oggetti nelle pale che girano.
- Questo modello è progettato per essere utilizzato sia Indoor.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio abbastanza grande da evitare che il Modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero.
- Per l' utilizzo Indoor dovrete disporre di uno spazio piuttosto ampio senza ostacoli e con un pavimento liscio e senza correnti d'aria. L' illustrazione vi mostra più o meno che tipo di locale dovrete avere a disposizione per far volare il vostro elicottero senza problemi.



- Non usate il vostro modello all' esterno, perché per la sua leggerezza sarebbe spostato dalla più piccola corrente d' aria che in breve tempo, data la corta portata della radio, porterebbe il modello fuori controllo.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Controllate sempre il modello prima e dopo ogni volo poichè potrebbe aver subito danni.

Istruzioni generali di sicurezza
- Contiene piccole parti che possono eventualmente essere ingerite (Tenere fuori dalla portata dei bambini.)
- Non usate il modello su superfici bagnate perché si potrebbe danneggiare l' elettronica.
- Conservate sempre tutti i pezzi e l' imballo, cosi come le istruzioni.
- Seguite attentamente le istruzioni per ottenere un modello affidabile, ricordando che voi sarete i responsabili per la costruzione ed il successivo uso.

Osservate le seguenti istruzioni per l'uso dell'elicottero:
- Non volate con temperature superiori a 45°C
- Usate il vostro modello all' esterno solo con completa assenza di vento.
- Non usate il modello in ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggiati.
- Verificate sempre che la frequenza della vostra radio sia libera.
- Decollate sempre con ce batterie ben cariche.
- Non esagerate volando per troppo tempo perché i motori si possono surriscaldare.
- Non apportare modifiche al vostro elicottero che possano cambiarne il volo.
- Delle parte elettroniche si potrebbono surriscaldare durante il volo.
- Non modificate l'elicottero

Attenzione!
Dopo il volo, fate raffreddare il modello.

Informazioni importanti per l'uso di batterie a pacchi ricaricabili
- Badare la polarità delle batterie e il modo d'inserimento.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Togliere il pacco batteria del modello per caricarlo (per quanto previsto)
- Caricare il pacco batteria sempre sotto sorveglianza di adulti.
- Non usare mai batterie di tipi diversi, oppure batterie nuove con quelle usate.
- Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità.
- Togliere il pacco batteria scarico dal modello.
- Evitare in ogni caso il contatto dei contatti (coro circuito).
- Il pacco batteria fornito non è caricato. Prima dell'uso, caricatelo.
- Non caricare il pacco batteria subito dopo l'uso del modello. Fare raffreddare il pacco batteria prima della carica.
- Evitare il corto circuito! Questo potrebbe causare un infiammazione e di sicuro accorciano la vita del pacco batteria.
- Usare solo il caricatore fornito per la ricarica.
- Tenere lontano le batterie e pacchi ricaricabili dai bambini.

Istruzioni per la carica dei pacchi ricaricabili
- Collegare il pacco batteria con il cavo caricatore.
- Collegare la presa del caricatore alla corrente.
- Caricare la batteria fino che e completamente carica!
- Una volta terminata la carica, togliere la presa dalla corrente e disconnettere il pacco batteria dal cavo caricatore. Il pacco batteria è pronto per l'uso.

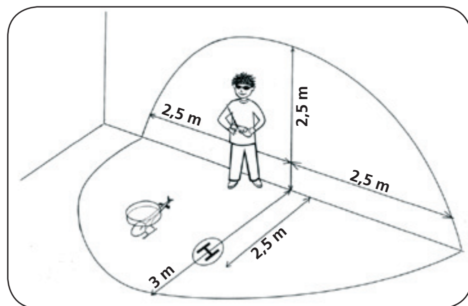
ES - Seguridad - IMPORTANTE - Por favor, mantenga.

Este modelo no es un juguete!
No apropriado para menores de 14 años!

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
Asfixia.
Contiene piezas pequeñas.

TENGA EN CUENTA!
- Lea atentamente las instrucciones antes de poner el modelo en funcionamiento!
Mantenga el embalaje y el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad para la operación
- Es Producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensonriais. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no te metas con el producto.
- Precaución: peligro de lesiones en los ojos! Distancia de seguridad mínima de 1 m.
- Mantenga las manos y el cabello lejos del rotor, no introduzca las manos en los rotores.
- Nunca permita que nada a entre en contacto con los rotores cuando están en funcionamiento.
- Este helicóptero ha sido diseñado para su uso en interiores
- Para garantizar la seguridad, se debe volar en las divisiones amplias y sin obstáculos, como lámparas y muebles.
- El espacio donde vaya a volarlo debe tener unas dimensiones apropriadas y un suelo nivelado. Además, no debería haber corrientes de aire.La siguiente ilustración le muestra el espacio mínimo que debería utilizar para volar su helicóptero.



- Este modelo es para uso en interiores. En contacto con en exterior puede causar accidentes.
- Se prohíbe cualquier modificación de la estructura del modelo ya que anulará la garantía inmediatamente.
- No deje nunca el modelo, el motor o las baterías expuestos a los rayos solares de manera directa, colóquelos a la sombra.

Seguridad General
- Contiene piezas pequeñas que pueden asfixiar. Mantener lejos del alcance de los niños.
- Nunca haga volar este modelo en la lluvia o en lugares húmedos, Esto puede dañar los componentes electrónicos.
- Mantenga todos los componentes, incluido el embalaje e instrucciones.
- Para volar este helicóptero se requiere cierta habilidad y conocimientos y debe ser supervisado por un adulto. Antes de usarlo asegúrese de haber leído y entendido las instrucciones y que todas las medidas de este manual sea usado.

Además, para poner en marcha y utilizar el helicóptero debe respetar lassiguientes indicaciones
- Nunca vuele en entornos donde la temperatura sea superior a +45° o inferior a 10°C.
- El helicóptero puede utilizarse en exteriores solo en dias cálidos y sin viento.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos, a altos índices de humedad o entornos muy polvorientos.
- Antes de despegar debe comprobar, siempre, que el canal o fre cuencia que vaya a utilizar esté libre.
- Soló debe despegar con suficiente carga en las baterías, mejor sí están llenas.
- No olvide que muchas piezas del helicóptero pueden calentarse.
- No haga modificaciones al helicóptero.

Attention!
Después del vuelo, deje que su motor, la electrónica y la batería se enfríe.

Información importante el uso de pilas:
- Recuerda los detalles de cómo colocar y quitar las baterías en el cargador.
- Nunca recargue baterías no recargables.
- Antes de volver a cargar las baterías, extráigalas del modelo.
- Las baterías solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca mezcle baterías recargables con las que no lo son, no mezcle pilas descargadas con otras cargadas.
- Respete la polaridad a la hora de colocar las pilas.
- Las pilas gastadas deben sacarse inmesiatamente del modelo.
- No cortocircuite los cables o terminales de las baterías.
- La batería incluida no se carga!Carga por completo antes de usar!
- No cargue la batería inmediatamente después de su uso! Si él se calienta con el uso, deje enfríe!
- Evitar cortocircuitos! Esto podría en el peor causa de los incendios, pero en todo caso reducir la duración de la batería.
- Recarga con el cargador de batería incluida, con una capacidad superior o inferior a la especificada.
- Mantenga las baterías lejos de niños pequeños!

Nota para cargar la batería
- Conecte la batería con el cable del cargador!
- Conecte el cargador a la toma!
- Cargue la batería hasta es completamente cargada!
- Si el tiempo de carga es de hasta, desenchufe el cargador del tomacorriente de pared y desconecte la batería del cargador! La batería ya está listo para usar!

DE - Hinweise zum Betreiben von Lithium-Akkus

Wichtige Hinweise
Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise für Ihre Lithium-Polymer-Zellen gründlich durch. Optimal werden LiPo Zellen über den Ballanceranschluß geladen. Nutzen Sie die Ladebuchse am Sender nur wenn Sie kein Ladegerät mit Balancer haben. Begrenzen Sie, an der Ladebuchse, den Ladestrom auf max. 1A.

- Lithium-Polymer-Zellen haben keinen Memory-Effekt.
- Lithium-Polymer-Zellen werden mit einer konstanten Spannung und mit einem konstanten Strom geladen.
- Lithium-Polymer-Zellen haben eine geringe Selbstentladung

Haftungsausschluss
Jamara e. K. übernimmt keine Haftung bei falscher Bedienung oder Handhabung der Ware bzw. dadurch entstandene Schäden. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung, dies umfasst unter anderem den Ladevorgang bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Sollten Sie mit diesen Bedingungen nicht einverstanden sein, können Sie die unbenutzte Ware binnen 14 Tagen bei Ihrem Fachhändler zurückgeben!

Lithium-Polymer-Zellen dürfen nur auf feuerfesten, nicht brennbaren Untergründen und/oder Behältnissen gelagert und geladen werden. Jamara e. K. empfiehlt, die Zellen nur mit einem geeigneten Ladegerät mit LiPo Ladeprogramm zu laden. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Verwendung von Ladegeräten ohne LiPo-Ladeprogramm kann keine Haftung übernommen werden. Durch die enorme Energiedichte können sich Lithium-Polymer-Zellen bei Beschädigung entzünden. Dies kann durch extreme Überladung, einen Absturz oder mechanische Beschädigung etc. verursacht werden. Es ist deshalb extrem wichtig, den Ladevorgang zu überwachen.
Nach einem Absturz sollte die Zelle/der Pack genaustens überprüft werden Beispielsweise kann die Zelle/der Pack durch einen Absturz beschädigt worden sein, sich aber erst nach einer halben Stunde aufheizen. Also im Falle eines Schadens an einem Pack oder an der Zelle immer genauestens unter Beobachtung halten.
Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

Sicherheitsvorkehrungen
Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern!
- Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Technische Daten

Gehäuse:
Das Gehäuse der Zellen besteht aus einer Aluminium-Plastikfolie. Diese Folie darf unter keinen Umständen beschädigt werden da die Zelle sonst defekt ist. Für einen ausreichenden Schutz (z. B. Vibrationen) im Modell ist zu sorgen. Bei Beschädigung kann Elektrolyt austreten, Berührung unbedingt vermeiden.

Überladung:
Falls das Ladegerät durch einen Defekt nicht abschaltet, kann die Zelle zu brennen beginnen. Daher den Ladevorgang regelmäßig überwachen.

Schnellladung:
Schnellladung ist nicht möglich. Die Ladeströme für eine Zelle müssen eingehalten werden.

Ladetemperatur:
0°C bis +45°C Umgebungstemperatur. Ein Laden der Zelle im Winter unter freiem Himmel ist daher nur bedingt möglich. Während der Ladung darf die Zelle nicht wärmer als 65°C werden. Kontrollieren Sie den Ladevorgang mit Hilfe des JAMARA Thermo Scan 300 (Berührungsloser Infra-Rot Thermometer) Art.-Nr. 17 0133.

Entladetemperatur:
-20 bis +60 Grad: Ein Fliegen im Winter ist daher möglich.
Allerdings sollte bei Minustemperaturen mit reduzierter Kapazität von mindestens -20% und geringeren Entladeströmen gerechnet werden.

Lebensdauer:
Stark Benutzerabhängig

Lagerung:
Die Zellen müssen zwischen Halbvoll und Voll gelagert werden. Das Lagern leerer Zellen führt zu deren Zerstörung. Neue Zellen sind daher immer halbvoll.

GB - Instructions for the use of LiPo Batteries

Important Notice
Read the manual and the safety precautions for the Lithium-Polymer-Cells properly.

- Litium-Polymer-Cells have no memory-effect
- Lithium-Polymer-Cells are recharged with a constant voltage and a constant power
- Lithium-Polymer-Cells have a small self-discharging Voltage

Liability exclusion
Jamara e.K. assumes no liability in case of wrong usage or operation of the product, respectively of all injuries.
The customer alone is in charge of the cell, this includes from the recharging process up to the choice of place of use.
If the customer is not satisfied with the terms of usage, he may use his right to return the unused product to the dealer.

Lithium-Polymer-Cells may only be stored and recharged, on fire-proof non-flamable grounds. Jamara e.K. recommends to recharge the cells only with the transmitter. When using an other charger or when using the permitted charger incorrect, no liability can be taken. Because of their enormous power-compactivity Lithium-Polymer-Cells are flameable when damaged. This can happen through extrem overcharging, a crash or a mechanical damage etc. Therefore, it is extremly important to supervise the recharging process. After a crash the cell/pack should be checked carefully. For example the cell/pack could have been damaged, but does not heat up before 30 minutes. So, in case of a damage at one pack or a cell always strictly supervise. **If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).**

Safety precausions
Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occure when using the Lithium-Polymer-Cells indequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire- or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut open, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occure.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C , mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- If stored over a longer period of time, observe the power level occasionally.
- The contents of the cell is harmfull for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moisted clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

Technical data

Case:
The case of the cells consists of an aluminium-plasticfoil. This foil should not be damaged under any circumstance, because this will lead to a damaged cell. Take care of sufficient protection (i.e. vibrations) in the model. If damaged, they might leak, avoid contact under all circumstances.

Overcharging:
If charging does not stop because of any damage to the charger the battery may catch fire. Therefore supervise the charging process frequently.

Speed charging:
Speed charging is not possible. The charging voltage for these cells must be followed.

Charging temperature:
0 to +45 degrees outside temperature. During charge, the battery should not get warmer than 70 °C. Supervise the charging process with help of the JAMARA Thermo Scan 300 (Non-touch infrared thermometer) Order No. 17 0133.

Discharging temperature:
-20 to +60 degrees: Flying in winter is therefore possible. At temperatures beneath 0 degrees, it is likely that the capacity may be reduced by approx. 20% and the discharge level may be smaller as well.

Lifetime:
Very user-dependent.

Storage:
The cells need to be between half full and full charged. The storing empty cells will lead to their destruction. New cells are therefore half full.

FR - Notice d'utilisation des accus LiPo

Remarque importante
Lisez attentivement cette notice ainsi que les consignes de sécurité pour l'utilisation des accus Lithium Polymères.

- Les éléments Lithium Polymères n'ont pas d'effet de mémoire.
- Les éléments Lithium Polymères se chargent avec un courant et une tension constante.
- Les éléments Lithium Polymères ont un très faible taux d'autodécharge.

Cas ou la garantie n'est pas valable
La garantie émise par Jamara e. K. n'est plus valable suite à une mauvaise manipulation ou utilisation du modèle et des dommages qui peuvent en résulter. Le client porte toute la responsabilité, pour l'utilisation du modèle mais également pour le processus de charge des accus jusqu'au choix du terrain d'évolution. Dans le cas où vous n'êtes pas d'accord avec ces conditions, il vous est possible de rendre la marchandise inutilisée à votre revendeur.

Les accus Lithium Polymère doivent être chargés ou stocker que sur une surface résistante au feu, en aucun cas sur un support inflammable. La société Jamara e. K. vous conseil de ne charger votre accu qu'avec le chargeur fournis dans le kit. Lors de l'utilisation d'autres chargeurs ou d'une utilisation non conforme des chargeurs conseillés la garantie est automatiquement annulée.
De part la grande densité énergétique des accus Lithium Polymère, ceux-ci peuvent prendre feu si on les endommage. Ce sont les conséquences d'une décharge interne extrêmement rapide suite à un crash ou un dommage mécanique, etc.
De ce fait, il est très important de surveiller le processus de charge. Examinez soigneusement et surveillez attentivement le pack/élément d'accu après un crash. Par exemple, il est possible que votre pack/élément d'accu soit endommagé suite à un crash, mais que celui-ci ne s'échauffe qu'après une demi-heure. De ce fait, surveillez correctement vos éléments.
Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

<u>Consignes de sécurités</u>
De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium Polymères ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accru ! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium Polymères.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et Éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements)
- Chargez les accus avant stockage (par ex. : en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Si vous souhaitez prolonger le temps de stockage, vérifiez régulièrement l'état de charge.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

<u>Données techniques</u>

<u>Conditionnement:</u>
La peau de l'élément est constituée d'un film d'emballage en aluminium/plastique. Ce film ne doit en aucun cas être endommagé, sinon l'élément est défectueux. Il est donc nécessaire de veiller à avoir une protection suffisante (contre les vibrations) dans votre modèle. Lorsque le film est endommagé, il est possible que l'électrolyte s'en échappe, surtout évitez tout contact avec cette matière.

<u>Surcharge:</u>
Dans le cas ou le chargeur, suite à un défaut, ne coupe pas automatiquement la charge, l'élément risque de prendre feu. Pour cette raison il est important de vérifier régulièrement le bon état du chargeur.

<u>Charge rapide:</u>
Une charge rapide n'est pas possible. Le courant de charge par élément doit être respecté

<u>Température de charge:</u>
Charge possible avec une température ambiante entre 0°C et +45°C. De ce fait, une charge de vos éléments en hivers et à ciel ouvert n'est possible que sous certaines conditions. Pendant la charge, vos éléments ne doivent pas dépasser les 70°C. Contrôlez régulièrement le processus de charge à l'aide du thermomètre Jamara Thermo Scan 300 (thermomètre infrarouge sans contact) Réf. 17 0133.

<u>Température de décharge:</u>
Décharge possible avec une température ambiante entre -20°C à +60°C : de ce fait, il est possible d'effectuer un vol en hivers. Néanmoins, en utilisant vos éléments par des températures négatives, il faut intégrer dans vos calculs que la capacité est réduite d'au moins 20% et que le courant de décharge est plus faible.

<u>Durée de vie:</u>
Dépend énormément de l'utilisation que l'on fait des éléments.

<u>Stockage</u>
Les éléments doivent être stockés avec une charge entre moitié et pleine. Stocker des éléments déchargés entraîne la destruction de ceux-ci. De ce fait, les nouveaux éléments sont toujours chargés à moitié.

IT - Informazioni sull'uso degli accumulatori LiPo

Importante
Leggete attentamente le istruzoni per l' uso e manutenzione e per la sicurezza delle batterie al polimeri di litio

- Le batterie ai polimeri di Litio non hanno effetto memoria
- Gli elementi di queste batterie si caricano a tensione ed intensità costanti.
- Il loro tasso di autoscarica é molto basso.

Esenzione da responsabilitá
JAMARA e.K. declina ogni responsabilità derivante dall' uso o manipolazione di questi prodotti nonché dai danni che ne possano derivare. Il cliente si assume tutte le responsabilità che possano derivare a partire dal processo di carica sino a tutto il loro ambito di impiego. Se non siete d' accordo con queste condizioni, restituite questo prodotto al vostro rivenditore entro 14 giorni dalla data di acquisto senza averlo utilizzato e nella sua confezione integra.

Le batterie a polimeri Litio devono essere ricaricate solo su superfici ignifughe e non conduttrici. Vanno inoltre conservate in contenitori ignifughi e separandole per evitare cortocircuiti.
Jamara e.K. vi raccomanda di caricarle usando il caricabatterie a corredo. Se usaste un caricabatterie non appropiato ci vedremme costretti a declinare ogni responsabilità.
Le batterie Li-Po, dato il loro elevato carico energetico, se soggette a sovraccarichi, cortocircuiti, incidenti o danni meccanici, possono arrivare ad incendiarsi o addiritura Esplodere
Pertanto é estremamente importante monitorizzare il processo di carica delle batterie Li-Po. in caso di incidente dovrete conrtrollare esaustivamente lo stato delle batterie per individuere possibili difetti. Se dopo mezz' ora di carica un elemento dovesse scaldarsi in Maniera anomala, dovrete analizzarlo e monitorizzarlo separatamente nel caso di dubbio eliminarlo.
In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete und distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnarla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

<u>**Raccomandazioni di sicurezza**</u>
Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Li-Po non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull' impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropiato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Potreste risultarne feriti.
- Non cortocircuitatele e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. **Non conservatele mai a pieno carico.**
- Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie é dannoso per la pelle e per gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano bagnati con il liquido.

<u>**Dati tecnici**</u>

<u>**Involucro:**</u>
L' involucro é costituito da una lamina di alluminio plastico. Se questa lamina si danneggiasse la batteria si danneggerebbe rapidamente. Dovrete perciò proteggerle adeguatamente sul vostro modello. In caso di fuoruscita dell' elettrolito, non toccatelo assolutamente a mani nude.

<u>**Sovraccarico:**</u>
Se le batterie dovessero subire un sovraccarico, magari per un difetto del caricabatterie,potrebbero incendiarsi. Sorvegliate pertanto la ricarica.

<u>**Carica rapida:**</u>
La carica rapida non é possibile. La carica deve in ogni caso essere effettuata a tensione costante.

<u>**Temperatura di ricarica:**</u>
Le batterie devono essere caricate con temperatura esterna fra i 0°C ed i 45°C.per cui in inverno non saranno ricaricabili all' aperto. La temperatura delle batterie non deve superare i 65/70 °C e potrete controllarla con il nostro Thermo-Scan 300 a raggi infrarossi Cod. 17 0133 infrared thermometer) Cod. 17 0133.

<u>**Temperatura di scarica:**</u>
Le batterie funzionano in scarica fra -20°C ev + 45°C, per cui potrete volare tranquillamente in inverno ma con un calo di resa del 20%.

<u>**Vita utile:**</u>
Direttamente dipendente dal tipo di impiego.

<u>**Stoccaggio:**</u>
Vanno conservate a mezza carica. Se conservate scariche si rovinano. gli elementi nuovi vengono forniti a mezza carica.

LiPo

ES - Notas sobre el funcionamiento de las baterías LiPo

Notas importantes
Lea las instrucciones de utilización y las recomendaciones de seguridad relativas a las baterías de Polímeros de Litio.

- Las baterías de Polímeros de Litio no tienen efecto memoria.
- Las baterías de Polímeros de Litio se cargan con una tensión y corriente constantes.
- Las baterías de Polímeros de Litio tienen una tasa de auto descarga muy baja.

Exclusión de responsabilidad.
Jamara e. K. no asume ninguna responsabilidad sobre los daños derivados y/u ocasionados por un uso erróneo o un mala operatoria de sus productos. El cliente será el único y total responsable, abarcando desde el proceso de carga hasta la elección del ámbito de aplicación. Si no estuviese de acuerdo con estas condiciones, deberá devolver la mercancía a su distribuidor antes de transcurridos 14 días.

Las baterías LiPo solo deben cargarse, y almacenarse, sobre superficies y/o recipientes no inflamables y resistentes al fuego Jamara e.K. le recomienda que solo cargue las baterías con el cargador suministrado o con e jamara X-Peak 3 Plus, Referencia 152000. No asumiremos ninguna responsabilidad sobre la utilización de otros cargadores o la utilización fuera de especificaciones de los cargadores comentados. Las baterías de Polímeros de Litio pueden explotar, si se dañan, debido a su alta densidad energética. Esto puede ocurrir por una sobrecarga, una descarga profunda, un accidente o golpe. Por tanto, es crucial que monitorice el proceso de carga. Debe extremar los cuidados al revisar las baterías tras un accidente. Por ejemplo, tras un accidente si las baterías comienzan a calentarse por si solas a la media hora, puede que se hayan estropeado. Ante la menor sospecha de que un elemento, o batería, pueda haber recibido algún daño, lo mejor que puede hacer es dejarlas „bajo observación".
En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor manténga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

Medidas de seguridad
¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kw/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos!. La empresa Jamara e. K., de manera explicita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causado o derivados, por un manejo erróneo de las baterías LiPo.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65ºC, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Cárguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno= - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga!
- Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

Característicastécnicas

Envoltura:
La envoltura de los elementos está formada por una lámina de plástico y aluminio. Bajo ningún concepto puede deteriorase ya que se estropeará el elemento. Deberá evitar cualquier tipo de vibración en el modelo. Si se estropea, podría verterse el electrolito, evite tocarlo.

Sobrecargas:
Si, por cualquier fallo, el cargador no detuviese la carga, la batería podría incendiarse. Por tanto, monitorice siempre el proceso de carga.

Cargas rápidas:
No se pueden usar cargas rápidas. Debe respetarse la corriente de carga para las baterías.

Temperatura en carga:
De 0 a +45ºC, ambiente. En pleno invierno, puede que no se puedan dar estas condiciones a cielo abierto. Nunca permita que la batería sobrepase los 70ºC durante la carga. Controle todo el proceso ayudándose de un JAMARA Thermo Scan 3000
(Termómetro infrarrojo a distancia). 17 0133.

Temperatura en descarga:
De -20 a +60ºC: Por tanto, podrá volar en invierno. De todas maneras, con temperaturas bajo cero es de esperar una merma de capacidad y entrega de corriente de un 20%.

Vida útil:
Muy dependiente del uso.

Almacenamiento:
Los elementos deben almacenarse entre media carga y carga completa. Si las almacena vacías se estropearán. Por eso los elementos nuevos siempre están a media carga.

LiPo

DE - Lieferumfang:
- Spy Copter Mini Helikopter
- Fernsteuerung mit integriertem Ladegerät
- Flugakku
- Ersatzheckrotorblatt
- USB-Datenkabel für PC
- Modellständer
- Anleitung

GB - Box contents:
- Spy Copter Mini Helicopter
- Transmitter with integrated charger
- Flight pack
- Charger 230 V
- Spare rear rotor
- USB cable for PC
- Stand
- Instructions

FR - Contenu du kit:
- Hélicoptère Spy Copter Mini
- Radiocommande avec chargeur intégré
- Accu de vol
- Chargeur 230 V
- Pale de rotor de queue
- Câble USB pour PC
- Bâti
- Notice

IT - Contenuto del kit:
- Elicottero Spy Copter Mini
- Trasmittente con cavo carica
- Pacco batteria
- Caricatore 230 V
- Rotore di coda
- Cavo USB per PC
- Cavalletto modello
- Istruzioni

ES - Contenido del kit:
- Spy Copter Mini Helicóptero
- Emisora con cargador integrado
- Batería
- Cargador 230 V
- Pala de cola
- Cable USB para PC
- Soporte
- Instrucciones

DE - Empfohlenes Zubehör:
• Fernsteuerung:
Art.-Nr. 14 0095 (4St.)
6 x AA-Batterien 1,5 V

GB - Accessories:
• Transmitter:
6 x AA 1,5 V batteries
Ord. No. 14 0095
(4 pieces)

FR - Accessoires:
• Emetteur:
6 x AA 1,5 V piles
Réf. 14 0095 (4 pièces)

IT - Accessori:
• Trasmittente:
6 x AA 1,5 V batterie
Cod. 14 0095 (4 pezzi)

ES - Accesorios:
• Emisora:
6 x AA 1,5 V pilas
Ref. 14 0095 (4 piezas)

DE - Highlights:
- Obenliegende Stabistange
- Flexible Rotorblätter
- Vorwärts/rückwärts
- Links/rechts
- Hoch/runter
- Sehr realistisches Flugbild
- Originalgetreues Design
- LED Licht
- Digitalkamera über Fernsteuerung ein-/ausschaltbar
- Webcam-Funktion (Windows XP)
- Kamera im Heli integriert
- Video und Standbildfunktion über Fernsteuerung ein-/ausschaltbar
- 512 MB integrierter digitaler Speicher

GB - Highlights:
- Overhead stabiliser bar
- Flexible rotor blades
- Forward/backward
- Left/right
- Up/down
- True to original silhouette
- True to original design
- LED light
- Digital camera which can be switched on or off by the transmitter
- Webcam Function (Windows XP)
- Camera integrated in the helicopter
- Video and still image function which can be switched on or off by the transmitter
- 512 MB built-in digital memory

FR - Highlights:
- Barre de stabilisation tout en haut
- Pales de rotor flexibles
- en avant/en arrière
- à gauche/à droite
- en haut/en bas
- Image en vol très réaliste
- Design fidèle à l'origina
- Lumière LED
- 2 vitesses pilotable au travers de la radiocommande
- Electronique gyroscopique intelligente pour stabiliser les phases de vol
- Appareil photo avec radiocommande allumé ou éteint
- Fonction webcam (Windows XP)
- Caméra intégrée dans l'hélicoptère
- Vidéo et la fonction d'image fixe sur l'émetteur allumé ou éteint
- Mémoire numérique de 512 MB

IT - Highlights:
- Barra stabilizzatrice superiore
- Pale flessibili
- Avanti/Indietro
- Sinistra/Destra
- In alto e in basso
- Immagine del volo realistico
- Disegno fidele all'originale
- Luce LED
- 2 velocità impostabile tramite il radiocomando
- Sistema intelligente giroscopio, stabilizzatore di volo automatico
- Videocamera comandata tramite il radiocomando
- Funzione Webcam (Windows XP)
- Camera integrata nel elicottero
- Attivazine „scatta foto" oppure „ripresa video" tramite il radiocomando
- 512 MB memoria digitale incorporato

ES - Highlights:
- Barra estabilizadora superior
- Pala de rotor flexibles
- Avance/retroceso
- Izquierda/derecha
- Arriba/abajo
- Imagen del vuelo muy realista
- Diseñno original
- Luz LED
- Cámara a través de la emisora se puede encender o apagar
- Función webcam (Windows XP)
- Cámara integrada en el helicóptero
- Video y función de imagen a través de la emisora se puede encender o apagar
- 512 MB de memoria

DE - Technische Daten	
Rotor Ø	~ 200 mm
Länge	~ 240 mm
Höhe	~ 100 mm
Gewicht	~ 42 g
Akku	LiPo 3,7 V 180 mAh
Angaben ohne Gewähr. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.	

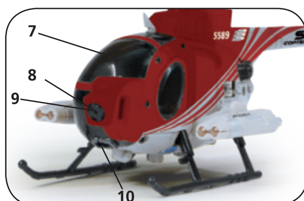
GB - Technical data	
Rotor Ø	~ 200 mm
Length	~ 240 mm
Height	~ 100 mm
Weight	~ 42 g
Battery	LiPo 3,7 V 180 mAh
No responsibility is taken for the correctness of this information. Subject to change without prior notice. Errors and omissions excepted.	

FR - Données techniques	
Rotor Ø	~ 200 mm
Longueur	~ 240 mm
Hauteur	~ 100 mm
Poids	~ 42 g
Accu	LiPo 3,7 V 180 mAh
Sous réserve de toute erreur ou modification technique.	

IT - Dati tecnici	
Rotore Ø	~ 200 mm
Lunghezza	~ 240 mm
Altezza	~ 100 mm
Peso	~ 42 g
Batteria	LiPo 3,7 V 180 mAh
S.E. & O.	

ES - Datos técnicos	
Rotor Ø	~ 200 mm
Longitud	~ 240 mm
Altitud	~ 100 mm
Peso	~ 42 g
Batería	LiPo 3,7 V 180 mAh
Salvo error y omisión. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales. Nos reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.	





DE - Bezeichnung der Komponenten

1. Hauptrotor
2. Rotorkopf
3. Stabilisator
4. Heckrotor
5. Ladebuchse
6. ON/OFF Schalter
7. LED blau für Photo und Videomodus
8. Kameralinse
9. Kameralinse
10. USB-Buchse

GB - Component Description

1. Main rotor
2. Rotor Head
3. Stabilizer bar
4. Tail Rotor
5. Charging Socket
6. On-Off Switch
7. LED blue for photo and video mode
8. Camera lens
9. Camera lens
10. USB socket

FR - Désignations des différentes pièces

1. Rotor principal
2. Tête de rotor
3. Barre de stabilisation
4. Rotor de queue
5. Prise de charge
6. Interrupteur On/Off
7. LED bleu pour la photo et mode vidéo
8. Objectif de la caméra
9. Objectif de la caméra
10. Prise de USB

IT - Denominazione dei componenti

1. Rotore principale
2. Testata del rotore
3. Stabilizzatore
4. Rotore di coda
5. Presa di carica
6. Interruttore
7. LED blu per foto e video modo
8. Obiettivo della fotocamera
9. Obiettivo della fotocamera
10. Presa di USB

ES - Descripción de las diferentes partes

1. Rotor principal
2. Cabeza de rotor
3. Barra estabilizadora
4. Rotor de cola
5. Cargo de Jack
6. On / Off
7. LED azul de la foto y el modo de vídeo
8. Lente de la cámara
9. Lente de la cámara
10. Cargo de USB



DE - Fernsteuerung
1. Infrarotsender
2. Power LED
3. Gashebel
4. Ein-/Ausschalter
5. Photofunktion
6. Videofunktion
7. Steuerhebel (links/rechts,vorwärts/rückwärts)
8. Trimmung
9. Frequenzschalter

GB - Transmitter
1. Infrared transmitter
2. Power LED
3. Throttle Stick
4. ON/OFF Switch
5. Photo function
6. Video function
7. Control Stick (left/right, forward/backward
8. Trim
9. Frequency switch

FR - Emetteur
1. Emetteur infrarouge
2. Power LED
3. Manche de gaz
4. Interrupteur On/Off
5. Fonction photo
6. Fonction vidéo
7. Manche directionnel (droite/gauche, avant/arrière)
8. Trim
9. Interrupteur de fréquence

IT - Trasmittente
1. Trasmittente infrarossi
2. Power LED
3. Stick del gas
4. Interruttore ON/OFF
5. Funzione foto
6. Funzione Video
7. Stick direzionale (destra/sinistra, avanti/indietro)
8. Trim
9. Interrutore frequenza

ES - Emisora
1. Emissora por infrarrojos
2. Power LED
3. Acelerador Joystick
4. Interuptor On/Off
5. Función de foto
6. Función de vídeo
7. Palanca de mando de dirección (izquierda/derecha, delante/atraz)
8. Trim
9. Interruptor frecuencia



DE - Ladekabel

GB - Charging cable

FR - Câble de recharge

IT - Cavo di ricarica

ES - Cable de carga



DE - Einlegen der Batterien
1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefach. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie 6 “AA” Batterien in das Batteriefach ein (achten Sie auf die richtige Polung).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und verschrauben ihn sorgfältig.

GB - Fitting the transmitter batteries
1. Undo the screws on the battery hatch and remove it.
2. Fit 6 x AA batteries as shown (observe the correct polarity).
3. Replace the battery hatch and carefully replace the screws.

FR - Mise en place des piles
1. Desserrer la vis du compartiment de box de piles. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Placez les 6 piles type AA dans le compartiment en respectant la polarité
3. Remplacer le couvercle du compartiment et vissez soigneusement.

IT - Montaggio delle pile
1. Svitate la vita del scomparto batterie. Togliere il coperchio del scomparto batterie.
2. Installate le 6 piles tipo AA nello scomparto rispettando la polarità
3. Rimettere il coperchio del scomparto batterie ed avvitarlo con attenzione.

ES - Instalación de las pilas
1. Afloje el tornillo del compartimiento de la batería. Retire la tapa del compartimiento de la batería.
2. Instale el compartimiento de la batería 6 AA con la polaridad correcta.
3. Coloque la batería en el compartimiento y tornillos con cuidado.



DE - Ladevorgang

- Stellen Sie sicher, dass die Fernsteuerung und der Helikopter ausgeschaltet sind.
- Ziehen Sie den Stecker aus demhinteren Fach der Fernsteuerung heraus.
- Stecken Sie den Stecker in die Ladebuchse am Helikopter. **NICHT MIT GEWALT EINSTECKEN.** Der Stecker lässt sich leicht in die Buchse einführen. Beachten Sie die Lage der Buchse. Die Nase am Ladestecker muss in die Richtung der Aussparung der Buchse zeigen.
- Wenn das Ladekabel mit dem Helikopter verbunden ist, schieben Sie den Ein-/Ausschalter der Fernsteuerung auf die Position ON
- Drücken Sie den Gashebel 1 x nach vorne und wieder zurück. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED am Sender.
- Wenn die Lade-LED erlischt ist der Ladevorgang abgeschlossen. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter der Fernsteuerung nach unten auf die OFF-Position.
- Trennen Sie das Ladekabel vom Helikopter und stecken das Kabel zurück in das Fach an der Unterseite der Fernsteuerung.

Nach etwa 20 - 30 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenen Akku beträgt ca. 5 Min.

Wichtig!
Lassen Sie den Akku nach jedem Flug mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen.

GB - Charging

- Make sure that the radio control and helicopter is switched off.
- Pull out the charging cable from the back of the radio control
- Insert the charging plug into the socket of the helicopter. **DO NOT USE FORCE TO INSERT THE PLUG.** Do not use force, the helicopter could get damaged. Note the position of the socket. The nose on the charger plug must face in the direction of the recess of the socket.
- Once the plug is inserted into the socket, slide the On/ Off switch to ON as shown.
- Push the gas lever forward and pull it back again. The Charge LED on the transmitter will light up during charge.
- When the charging light turns off the charging process is complete. Slide the On/ Off switch to OFF.
- Remove the charging cable from the socket and put the charging cable back into the compartment on the backside of the radio control.

The charging process should take approx. 20 - 30 min. and should give you approx. 5 min. flying time. Never use rechargeable batteries in your radio control.

Important!
After each flight, let the battery pack cool down for at least 10 min. before charging it.kühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen.

FR - Procédure de charge

- Assurez-vous que la radiocommande et votre modéle soient éteints.
- Sortez le câble de charge de son logement.
- Branchez celui-ci dans le connecteur de charge de votre modèle. **ATTENTION, EFFECTUEZ CETTE OPERATION DELICATEMENT.** Le connecteur s'engage facilement dans la prise. Branchez la délicatement sinon vous risquez d'endommager votre hélicoptère. Observez la position de la prise. Le nez du connecteur de charge doit montrer en direction de l'évidement de la prise.
- Lorsque vous avez connecté la prise de charge avec votre modèle, placez l'interrupteur On/Off sur la position CHG.
- Poussez la manette des gaz une fois avant et arrière à nouveau Tout au long de la charge la LED de l'émetteur est allumée.
- Si la charge de LED s'éteint, la charge est terminée. Poussez le bouton de l'interrupteur Marche/Arrêt de l'émetteur vers le bas en position OFF.
- Débranchez le câble de charge de votre hélicoptère et repositionnez le correctement sur la radiocommande.

La charge est complète après environ 20 - 30 minutes et la durée de vol est de l'ordre de 5 minutes.

Importante!
Faire rafraîchir l'accu pour 10 min après avoir effectuer un vol. Après ce temps, vous pouvez recharger l'accu.

IT - Procedimento di ricarica

- Assicuratevi che il radiocomando del vostromodello sia spento.
- Estraete il cavo di ricarica dal suo alloggiamento.
- Collegate il cavo nel connettore di ricarica al modello. **ATTENZIONE EFFETTUATE QUESTA OPERAZIONE CON DELICATEZZA.** Verificate che la spinetta entri facilmente nella presa. Fare attenzione nel collegare la presa.
- Quando il caricatore è collegato all'elicottero, premere il pulsante di accensione del telecomando in posizione ON.
- Premere la leva gas in avanti e indietro. Durante il caricamento si accende il LED al trasmettitore.
- Quando la LED di ricarica si spegne la carica è completa. Premere il pulsante di accensione del telecomando verso il basso in posizione OFF.
- Scollegate il cavo e rimettetelo nel trasmettitore.

La ricarica é completata in 20 - 30 min' e la durata del volo é mediamente di 5 min.

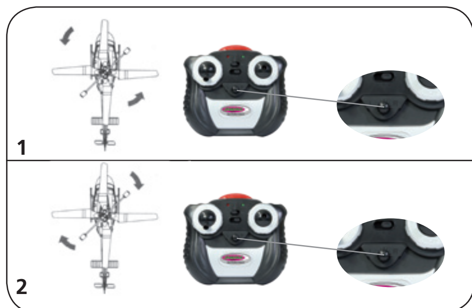
Importante!
Lasciate raffreddare il pacco batterie per almeno 10 min dopo avere effettuate il volo. Passato questo tempo, potete ricaricare il pacco batteria.



ES - Procedimiento de carga
- Asegúrese de que tanto la emisora y el helicóptero están apagados.
- Desde la parte trasera de la emisora coja el cable de carga.
- Conecte el cable para conectar el helicóptero.
  NO HACER FUERZA PARA CONECTAR EL CABLE. El buje se puede conectar fácilmente. No usar fuerza, el helicóptero se puede dañar. Tener en cuenta la posición de el buje. El nariz de el buje debe ser en dirección de la cavidad del buje.
- Si el cargador está conectado al helicóptero, empuje el botón de encendido de la emisora en la posición ON.
- Primer el gas 1 vez hacia adelante y atrás. Durante la carga, la LED en la emisora brilla.
- Cuando la LED se apaga, la carga esta completa. Presione el botón on/off de la emisora en la posición OFF.
- Desconecte el cable de carga del helicóptero y pongálo en la ban deja en la parte inferior de la emisora.

El proceso de carga es de unos 20 - 30 minutos y permitirá un rango de vuelo de entre 5 min.

Importante!
Nunca utilice pilas recargables en la emisora. Después de cada vuelo, deje que la batería fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo.



DE - Trimmen der Fluglage
Fertigungsbedingt können Toleranzen entstehen, die es nötig machen den Heli für einen korrekten Geradeausflug nachzutrimmen. Dafür fliegen Sie am besten in ca 1,5 m Höhe und beobachten aufmerksam die Fluglage!

1. Fliegt der Heli gegen den Uhrzeigerrichtung obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der „R-Trimm“-Taste in die Gegenrichtung trimmen bis er gerade aus fliegt!
2. Fliegt der Heli im Uhrzeigerrichtung obwohl kein entsprechen der Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der „LTrimm“-Taste in die Gegenrichtung trimmen bis er geradeaus fliegt!

GB - Trimming the attitude
Due to manufacturing tolerances some trimming may required to achieve a straight fl ight path. Climb the model to around 1,5 meter and observe it closely.

1. If the model rotates to the right (clockwise) without moving the steering stick, the R-Trim can be used to correct the un wanted movement until the model fly's straight.
2. If the model rotates to the left (anti-clockwise) without moving the steering stick, the L-Trim can be used to correct the unwanted movement until the model fly's straight.

FR - Trim pour les phases de vol
Du fait de sa construction il y a toujours des tolérances, qui font que votre hélicoptère doit être trimé pour que celui-ci vol droit. Pour cela, volez à environ 1,5m du sol et observer la position de votre modèle!

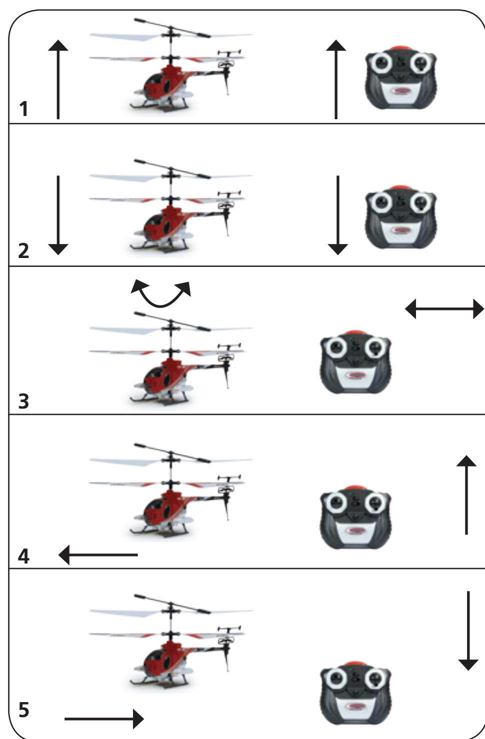
1. Si votre hélicoptère tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, alors que vous n'en donnez pas l'ordre, utilisez la touche ‚'R-TRIM“ et tournez la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que votre modèle vol droit !
2. Si votre hélicoptère tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, alors que vous n'en donnez pas l'ordre, utilisez la touche ‚'L-TRIM“ et tournez la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que votre modèle vol droit!

IT - Trimmaggio del volo
Perché il vostro modello voli regolarmente dovrete trimmarlo affi nchè voli diritto. Per questo alzatelo più o meno a 1.5 mt. di quota e osservate quello che fa.

1. Se il vostro elicottero ruota da solo in senso antiorario quando lo stick della rotazione è in posizione neutra, correggete spostando il trim in senso orario ossìa verso la parte opposta alla rotazione fino a fermarla
2. Se il vostro elicottero ruota da solo in senso orario quando lo stick della rotazione è in posizione neutra, correggete spostando il trim in senso antiorario ossìa verso la parte opposta alla rotazione fino a fermarla

ES - Adiestar situación de vuelo
A pesar de la atención en su fabricación puede ser necesario qu-e el helicóptero tenga que se submeter a alteraciones para volar perfectamente. Con el fin de hacer esto, debe despegar a una altura de aproximadamente 1,5 metro del suelo y observar su comportamiento.

1. Si el modelo gira contra el sentido de las agujas del reloj sin haber tocado los mandos, deberá trimar el modelo usando la rueda de trimado de la emisora en sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que el modelo deje de girar.
2. Si el modelo gira en el sentido de las agujas del reloj sin haber tocado los mandos, deberá trimar el modelo usando la rueda de trimado de la emisora en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que el modelo deje de girar.



DE - Flugmanöver

1. Steigen
Damit der Hubschrauber steigt, müssen Sie den linken Steuerknüppel (Gasknüppel) nach vorn bewegen. Dadurch nimmt die Rotordrehzahl beider Rotoren gleichmäßig zu und der Hubschrauber steigt.

2. Sinken
Damit der Hubschrauber sinkt, müssen Sie den linken Steuerknüppel (Gasknüppel) nach hinten bewegen. Dadurch nimmt die Rotordrehzahl beider Rotoren gleichmäßig ab und der Hubschrauber sinkt.

3. Drehen
Damit der Hubschrauber nach links fliegt, müssen Sie den rechten Steuerknüppel, den Heckknüppel, nach links bewegen, dadurch drehen die beiden Rotoren mit unterschiedlicher Drehzahl, so dass der Hubschrauber nach links dreht. Um das Modell nach rechts zu drehen müssen Sie den Steuerknüppel nach rechts bewegen.

4. Vorwärts
Damit der Hubschrauber nach vorn fliegt, müssen Sie den rechten Steuerknüppel nach vorn bewegen, dadurch wird das Heck, durch den waagerecht stehenden Heckrotor angehoben, so dass der Hubschrauber leicht nach vorn kippt und dadurch nach vorn fliegt.

5. Rückwärts
Damit der Hubschrauber nach hinten fliegt, müssen Sie den rechten Steuerknüppel nach hinten bewegen, dadurch wird das Heck, durch den waagerecht stehenden Heckrotor gesenkt, so dass der Hubschrauber leicht nach hinten kippt und dadurch rückwärts fliegt.

GB - Flight controls

1. Climbing
To make the Helicopter climb, push the left stick (throttle) slowly forwards and both rotors will spin increasing in speed until the model climbs.

2. Decending
If the left stick (throttle) is gently pulled back, the rotors will slow down and the helicopter will descend.

3. Rotating
Moving the right (steering) stick will cause the rotors to turn at different speeds which will make the helicopter turn to the left if the stick is moved to the left and to the right if moved to the right.

4. Forwards
The helicopter can be made to fly forwards by pushing the right (steering) stick forwards. This will make the tail rotor motor spin faster which will make the tail rise.

5. Backwards
Pulling the right (steering) stick backwards will make the tail sink and the helicopter will fly backwards.

FR - Le vol

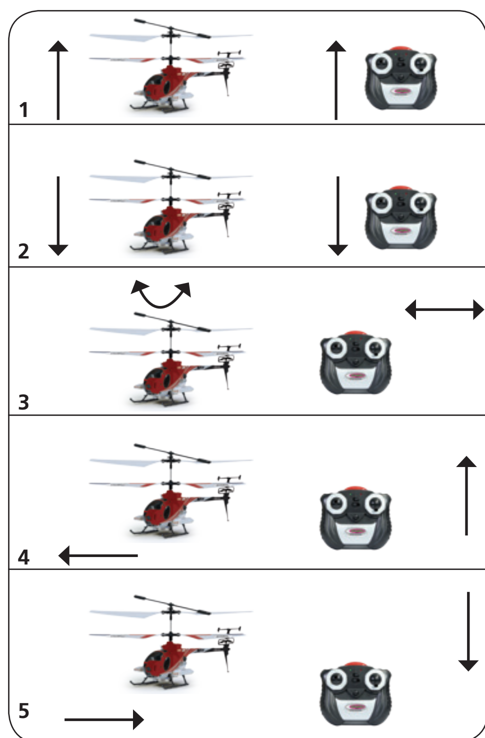
1. Montée
Afin que le modèle monte, poussez le manche de commande gauche (fonction gaz) en avant. Plus vous allez le poussez et plus le moteur va tournez vite et votre hélicoptère va monter.

2. Descente
Pour faire descendre votre modèle, tirez le manche de commande gauche (fonction gaz) en arrière. Cela fera ralentir le moteur et votre modèle perdra de l'altitude.

3. Tourner à gauche
Pour que votre modèle tourne à gauche, poussez le manche de commande droit (fonction anti-couple) à gauche, l'hélicoptère amorce une rotation à gauche dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour cela un des deux moteurs va ralentir et va induire une rotation à gauche.

4. Tourner à droite
Pour que votre modèle tourne à droite, poussez le manche de commande droit (fonction anti-couple) à droite, l'hélicoptère amorce une rotation à gauche dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour cela un des deux moteurs va ralentir et va induire une rotation à droite.

5. En arrière
Pour que votre modèle vol en arrière, tirez le manche de commande droit vers vous. Le rotor se penchera en arrière ce qui fait que l'hélicoptère s'incline délicatement en arrière et volera dans ce sens.



IT - Il volo

1. Salita
Spingete il comando GAS in avanti ed il modello salirà più o meno velocemente secondo il dosaggio del vostro comando.

2. Discesa
Ritirando indietro il GAS e dosandolo correttamente il modello scenderà più o meno velocemente.

3. Rotazione sinistra/destra
Per far ruotare il modello in senso antiorario (muso a sinistra) spostate li stick di destra verso sinistra Per far ruotare il modello in senso orario (muso a destra) spostate li stick di destra verso destra.

4. Indietro
Per far arretrare il modello tirate all' indietro lo stick di destra, modulandolo.

5. Avanti
Per far avanzare il modello spingete in avanti lo stick di destra, modulandolo.

ES - Control del helicóptero

1. Ascender
Empuje hacia delante la palanca izquierda. Cuanto más empuje la palanca, mayores serán las revoluciones que alcanzará el modelo, haciendo que suba el helicóptero.

2. Descender
Cuanto más retrase la palanca izquierda, mayor será la disminución de las revoluciones del rotor, haciendo que descienda. No debería soltar los mandos súbitamente, ya que si lo hace el helicóptero puede precipitarse con el suelo al perder la sustentación.

3. Giro a la izquierda y derecha
Mueva la palanca derecha a la izquierda y el helicóptero girará en ese sentido, contra las agujas del reloj. Mueva la palanca derecha a la derecha y el helicóptero girará en es sentido, a favor de las agujas del reloj.

4. Avance
Para que el helicóptero se desplace hacia delante, debe mover la palanca derecha hacia delante, así la cola del heli subirá levemente y se inclinará el rotor, haciendo que el helicóptero se incline hacia delante y se desplace en esa dirección.

5. Retroceso
Para que el helicóptero se desplace hacia atrás, debe mover la palanc derecha hacia atrás, así la cola del heli bajará levemente y se inclinará el rotor, haciendo que el helicóptero se incline hacia atrás y se desplace en esa dirección.







DE - Foto- / Videofunktion

Mit den Tasten für Foto (1) bzw. Video (2) am Sender können Sie eine Aufnahme starten. Ob eine Aufnahme aktiv ist erkennen Sie an der roten LED (3) hinter der Windschutzscheibe des Heli´s.

Drücken Sie die Bildtaste (1) einmal und lassen Sie wieder los. Die rote LED (3) leuchtet kurz auf und erlischt wieder. Ein Standbild wurde abgespeichert.

Drücken Sie die Videotaste (2) einmal und lassen Sie sie wieder los. Die rote LED (3) leuchtet dauerhaft. Sie signalisiert das die Aufnahme läuft. Drücken Sie die Videotaste nochmal erlischt die LED und die Aufnahme wird beendet und das Video wird abgespeichert.

GB - Photo / Video

Using the buttons on the transmitter for photo (1) or video (2), you can start recording. Whether a recording is active is indicated by the red LED (3) behind the windshield of the helicopter's.

Press the Picture button (1) again and release again. The ed LED (3) lights up briefly and then disappears. A still image is stored.

Press the Video button (2) once and release it again. The red LED (3) is lit permanently. It signals that the recording. Press the Video button again turns off the LED and the recording is stopped and the video will be saved.

FR - Photos/Vidéo

Avec la touche pour photos (1) et vidéo (2) de l'émetteur vous pouvez démarrer les prises de vues. Vous reconnaissez à la LED rouge (3) derrière la verrière de votre hélicoptère si une prise de vue est activée ou pas. Appuyez une fois sur la touche photo et relâchez-la. La LED s'allume brièvement et s'éteint à nouveau. Une prise de vue instantanée a été effectuée. Appuyez une fois sur la touche vidéo et relâchez-la. La LED s'allume continuellement pour signaliser que l'enregistrement est en court. Appuyez à nouveau sur la touche vidéo, la LED rouge s'éteint, l'enregistrement est terminé et est sauvegardé.

IT - Foto/Video

Utilizzando i pulsanti sul trasmittente per foto o video, si avvia la registrazione. Se la registrazione è attiva viene indicata dal LED rosso dietro il parabrezza del elicottero. Premere il pulsante immagine di nuovo e rilasciarlo di nuovo. La LED rossa splende per qualche istante e poi scompare. Un immagine viene memorizzata. Premere il pulsante video una volta e rilasciarlo nuovamente. Il LED rosso si accende in modo permanente. Si segnala che la registrazione e in corso. Ripremere il pulsante video e la LED rossa si spegne è la registrazione viene interrotta e il video viene salvato.

ES - Foto/Video

Utilizando los botones de la emisora para foto o video, puedes iniciar la grabación. Si la grabación es activa, lo puedes reconocer en el LED rojo detrás del parabrisas de el helicoptero.

Pulse el botón de imagen y vuelva a soltar. El LED rojo se enciende brevemente y luego se desaparece. Una imagen se ha memorizado. Pulse el botón de vídeo una vez y suelte de nuevo. El LED rojo se ilumina de forma permanente. Señala que la grabación se esta realizando. Pulse el botón de vídeo otravez, se apaga la luz LED roja y la grabación se detiene y el vídeo se memoriza.



DE - Anschluss an PC
Schließen Sie den ausgeschalteten Heli mit Hilfe des mitgelieferten USB Kabel an einen freien USB Steckplatz Ihres PCs an. Die Speicherkarte im Heli wird an Ihrem PC als Massenspeichergerät erkannt und als zusätzliches Laufwerk in Ihrem Explorer bzw. unter Ihrem Arbeitsplatz angezeigt. Nun können Sie in die entsprechenden Ordner für Video bzw. Foto der Speicherkarte wechseln und die Videos bzw. Fotos ansehen oder von der Speicherkarte auf Ihren PC kopieren. Sollte Ihre Speicherkarte voll sein und Sie haben die Daten schon auf den PC übernommen, löschen Sie einfach die Daten auf der Speicherkarte um wieder freien Speicherplatz zu erhalten.

Zuerst müssen die Dateien auf Ihre Festplatte übertragen werden. Wenn die Videodateien auf Ihrem Rechner nicht einwandfrei wiedergegeben werden können, installieren Sie sich z.B. den VLC Player. Laden Sie sich die neueste Version des Players von:
www.videolan.org kostenlos herunter.

GB - Connecting to PC
Connect the helicopter turned off using the supplied USB cable into an available USB slot on your PC. The memory card in your PC Heli is recognised as a mass storage device and displayed as a drive in Explorer or in your workplace. Now you can go to the appropriate folder for video or photo of the memory card and the video's and photo's view or to copy from memory card to your PC. If your memory card is full and you have already accepted the data on your PC, simply delete to get the data on the memory card in order to free some space.

First, the files must be transferred to your hard disk. If the video fi les on your computer do not play properly you can download for example a VLC Player. Download the latest version of the player at:
www.videolan.org for free.

FR - Branchement au PC
Avec l'aide du câble USB branchez l'hélicoptère éteint sur un port USB libre de votre ordinateur. La carte mémoire de votre hélicoptère est reconnue comme un appareil externe et sera affiché comme périphérie supplémentaire dans votre Explorer ou sur votre bureau. Maintenant vous pouvez échanger les fichiers photos et vidéos entre les deux appareils, les visualiser ou les copier. Si la carte mémoire devait être pleine et que vous avez déjà transféré les données sur votre disque dur de votre ordinateur, effacez tout simplement les données de la carte pour avoir à nouveau de la place.

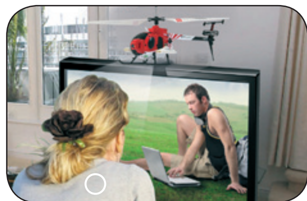
Dans un premier temps il faut transférer les données sur un disque dur. Si vous ne pouvez pas visionner parfaitement les vidéos que vous avez enregistrées, installez par exemple le logiciel VLC Player. Vous pouvez télécharger gratuitement celui-ci sur le site
www.videolan.org.

IT - Connnessione al PC
Collegare l'elicottero spento utilizzando il cavo USB fornito in uno slot USB disponibile sul PC. La scheda di memoria nel elicottero viene riconosciuto come dispositivo di archiviazione di massa e un dispositivo di caricamento supplementare nel suo Explorer o sul posto di lavoro. Ora puo andare nella cartella appropriata per i video o foto della scheda di memoria e cambiare o visualizzare video – foto o effetuare una copia della scheda di memoria sul suo PC. Se la vostra scheda di memoria è piena ed avete copiato i dati sul PC, potete eliminare dei dati della scheda di memoria in modo da far spazio.

Trasferire i fi les della telecamera sul pc. In caso che il vostro pc non legge il fi le, installare il programma VLC fornito sul CD oppure installare il programma dal sito
www.videolan.org (freeware)

ES - Conexión a PC
Conecte el helicóptero apagado con el cable USB a un puerto USB de su PC. La tarjeta de memoria en el helicóptero viene reconocida en su PC como dispositivo de almacenamiento, tambien como un mecanismo adicional en su Explorador o se puedes ver en el puesto de trabajo. Ahora puedes cambiar la carpeta para vídeo o foto de la tarjeta de memoria y puedes mirrar vídeos o fotos o puedes copiar de la tarjeta en su PC. Si su tarjeta de memoria está llena y has ya copiado los datos en su PC, tienes que eliminar datos de su tarjeta de memoria para liberar algo de espacio.

En primer lugar, los archivos deben ser transferidos a su disco duro. Si los archivos de vídeo en su ordenador no se puede reproducir correctamente, descargar, por ejemplo, el VLC media player. Descargue la última versión del reproductor **www.videolan.org** de forma gratuita



DE - Webcam

Unter Windows XP können Sie den Heli auch als Webcam benutzen. Schließen Sie den Heli mit dem USB-Datenkabel an den PC an. Wenn er als Massenspeichergerät erkannt wird, wählen Sie die Funktion unten rechts im Windows Systemtray „ Hardware sicher entfernen" Wählen Sie das Massenspeicherlaufwerk des Helis aus und bestätigen Sie. Wenn Sie nun den Arbeitsplatz öffnen und die Ansicht aktualisieren wird der Heli als Videogerät angezeigt und kann wie eine Webcam verwendet werden.

GB - Webcam

The Heli can be used as webcam on operating system Windows XP. To do so, connect the Heli to the PC with the supplied USB cable. If the mass storage device is recognised by Windows, close it again by choosing „safely remove hardware" in the system tray. Open „My Computer" and refresh the window. The Heli is now shown as video device and can be used as webcam.

FR - Webcam

Avec Windows XP vous pouvez utiliser l'hélico même comme Webcam. Branchez le câble USB avec l'hélicoptère et l'ordinateur, s'il est reconnu comme une carte mémoire effectuez les étapes suivantes.

1. SystemTray Windows „Safely Remove Hardware" et retirez la mémoire du système Windows.
2. Ouvrez la fenêtre Resource Ordinateur puis cliquez sur „update". Maintenant, la caméra peut être utilisé comme une webcam.

IT - Webcam

Usando Windows XP können potete utilizzare l'elicottero anche come Webcam. Collegare l'elicottero con il cavo USB, se viene riconosciuto come scheda di memoria effettuare i seguenti passi.

1. Windows Systemtray „ Rimozione sicura del hardware" e rimuovere la scheda memoria del elicottero dal sistema Windows.
2. Aprire la finestra Risorse del computer e cliccare su "aggiornare".

Adesso la camera può essere utilizzata come Webcam.

ES - Webcam

En Windows XP, puedes utilizar el helicóptero como una cámara web. Conecte en helicóptero con el cable USB en su ordenador.
Si se lo reconoce como un dispositivo de almacenamiento masivo, seleccione la función en la parte derecha hacia abajo en el Sistemtray Windows "Quitar hardware con seguridad".
Seleccione el dispositivo de almacenamiento del helicóptero y confirmalo. Si ahora vas abrir el puesto de trabajo y actualiza la vista, el helicóptero vien indicado como un video y puedes
utilizar como una cámera web.

DE - Problembehebung
GB - Troubleshooting
FR - Problèmes et solutions
IT - Problemi e soluzioni
ES - Temas y Solución

Problem **Problem** **Problème** **Problema** **Tema**	**Ursache** **Reason** **Cause** **Causa** **Causa**	**Lösung** **Resolution** **Remède** **Rimedio** **Solución**
Das Modell startet nicht The model will not take off Le modèle ne décolle pas Il modello non decolla No se quita modelo	Das Modell ist nicht eingeschaltet The model is not switched on Le modèle est encore éteint Modello spento El interruptor está desactivado	Das Modell einschalten Switch on the model Allumez le modèle Accendere il modello Gire el conmutador
	Der Akku ist nicht geladen. The battery is not charged L'accu n'est pas chargé Batteria scarica La batería no está cargando	Den Akku laden. Charge the battery Chargez l'accu Ricaricare la batteria Cargar la batería
Das Modell reagiert träge The model reacts slow Le modèle réagit très lentement Reazioni lente Modelo reacciona lentamente	Der Akku ist zu schwach Low battery La charge de l'accu est trop faible Batteria quasi scarica La batería está baja	Laden Sie das Modell wieder auf. Recharge the model Posez votre modèle et rechargez l'accu Ricaricare la batteria Carga de la batería
Das Modell lässt sich nicht kontrollieren The model can not be controlled Le modèle est incontrôlable Modello incontrollabile El modelo es incontrolable	Eine andere Fernsteuerung hat die gleiche Frequenz Another radio control with the same frequency is switched on Une autre radiocommande utilise la même fréquence que vous Un altro radiocomando usa la vostra stessa frequenza? Otra estación con la misma frecuencia	Suchen Sie einen anderen Ort zum fliegen auf Chose another location to fly Changez de terrain d'évolution Ubicatelo ed attendete che si spenga oppure allontanatevi fino ad evitare l' interferenza. Encontrar otro lugar para volar

DE - Flugübungen
Um mit dem Modell vertraut zu werden, empfehlen wir Ihnen die im Folgenden aufgeführten Figuren zu üben, bis Sie sie perfekt beherrschen.

1. Lassen Sie den Hubschrauber sich um die Hochachse in beiden Richtungen mit unterschiedlicher Geschwindigkeit drehen.
   Fliegen Sie sogenannte Pirouetten.

2. Danach versuchen Sie in niedriger Höhe ein exaktes Rechteck oder Quadrat zu fliegen. Mit dieser Figur lernen Sie das exakte Manövrieren des Modells. Fliegen Sie diese Figur in beide Richtungen, bis Sie alles perfekt beherrschen.

3. Starten Sie, Fliegen Sie und Landen Sie an derselben Stelle.

4. Wenn Sie die erste Übung kennen versuchen Sie einen Achter zu fliegen.

GB - Flying exercises
To improve your flying skills, we recommend that you practice the following exercises until you can fly them perfectly

1. Rotate the model around its axis. Fly this figure in both directions and at different speeds. This is called a pirouette.

2. Fly a perfect square or rectangle at low level in both directions. This will teach you to control the model at all angles. Fly in both directions.

3. Practice landing on a spot marked on the floor, take off, fly around and land on the same spot. Practice until you can land exactly on the spot every time.

4. Fly a figure of eight in front of yourself. Try to stay at the same height and cross at the same point.

FR - Exercices de vols
Pour vous familiariser avec votre modèle, nous vous proposons d'effectuer les figures suivantes dans un premier temps.

1. Faite tourner votre modèle autour de son axe vertical dans les deux sens avec différentes vitesses de rotations. Effectuez ces fameuses pirouettes.

2. Ensuite essayez de réaliser un rectangle ou un carré parfait à faible altitude. Avec cette figure vous apprenez à maîtriser parfaitement votre modèle. Réalisez cette figure dans les deux sens jusqu'à la maîtrisée parfaitement.

3. Maintenant choisissez un point précis d'atterrissage et essayé d'atterrir le plus précisément possible. Cet exercice est très important pour maîtriser parfaitement votre modèle. N'hésitez pas à vous exercer longtemps.

4. Et enfin, il ne vous reste plus qu'à vous exercer à réaliser des ,'huit". Pour cela, veillez à ce que votre point de rencontre des deux boucles soit toujours qu même endroit.

IT - Esercitazioni di volo
Per familirarizzarvi con il vostro modello vi suggeriamo di impratichirvi facendo le seguenti manovre.

1. Fate ruotare il vostro modello sull' asse verticale nei due sensi ed a diverse velocita.

2. Descrivete dei rettangoli perfetti nei due sensi fino a governare perfettamente il modello.

3. Scegliete di atterrare in un punto determinato con precisione, esercitandovi a lungo.

4. Esercitatevi a descrivere degli "Otto" facendo si che gli incroci dell' Otto siano sempre nello stesso punto.

ES - Practicar el vuelo
Para familiarizarse con el modelo, le recomendamos que realice las siguientes figuras, hasta que las domine a la perfección.

1. Haga que el helicóptero gire en ambas direcciones y a distinta velocidad, mientras lo mantiene a una altura determinada. Haga unas "piruetas"

2. Para continuar, intente pilotar el modelo haciendo que descubra un cuadrado, o rectángulo, perfecto y a baja altura. Con esta figura aprenderá el manejo perfecto del modelo. Haga estas figuras en ambas direcciones, hasta que las domine por completo

3. Continúe practicando aterrizaje en un punto determinado que haya fijado previamente. Esta maniobra es crucial para controlar el modelo. Practique esta maniobra hasta que la domine a la perfección

4. Ahora, prosiga haciendo "ochos". Asegúrese de hacer que el punto donde se cruzan las trayectorias de las dos mitades del ocho coincida siempre en el mismo lugar.



DE - Ersatzteilliste

Art.-Nr.	Bezeichnung
037505	Kabinenhaube
037506	Stabilisatorstange
037507	Rotorblatt oben
037508	Rotorblatt unten
037509	Heckrotorblatt
037510	Akku ohne Abb.
037511	Hauptmotorset vo/hi ohne Abb.
037512	Heckmotor
037513	Empfangselektronik ohne Abb.
037514	Kameramodul ohne Abb.
037515	Sender ohne Abb.
037516	Koppelstange VE2
037517	Blatthalter oben
037518	Blatthalter unten
037519	Hauptzahnrad Satz VE4 ohne Abb.

GB - Spare parts

Ord. No.	Description
037505	Canopy
037506	Stabiliser bar
037507	Rotor blades upper
037508	Rotor blades lower
037509	Tail rotor blade
037510	Battery (w/o illustr.)
037511	Main motor set front/rear (w/o illustr.)
037512	Rear motor
037513	Receiver electronics (w/o illustr.)
037514	Camera module (w/o illustr.)
037515	Transmitter (w/o illustr.)
037516	Steering rod 2 pieces
037517	Rotor blades holder upper
037518	Rotor blades holder lower
037519	Main gear 4 pieces (w/o illustr.)



FR - Pièces détachées

Réf.	Désignation
037505	Verrière
037506	Barre de stabilisateur
037507	Pale de rotor princ. en haut
037508	Pale de rotor princ. en bas
037509	Pale de rotor de queue
037510	Accu (sans image)
037511	Moteur principal mis en avant/arrière (sans image)
037512	Moteur de queue
037513	Electronique de réception (sans image)
037514	Module de caméra (sans image)
037515	Radiocommande (sans image)
037516	Maintien p. supp. de pale 2 pièces
037517	Support de pale en haut
037518	Support de pale en bas
037519	Roue dentée principale 4 pieces (sans image)

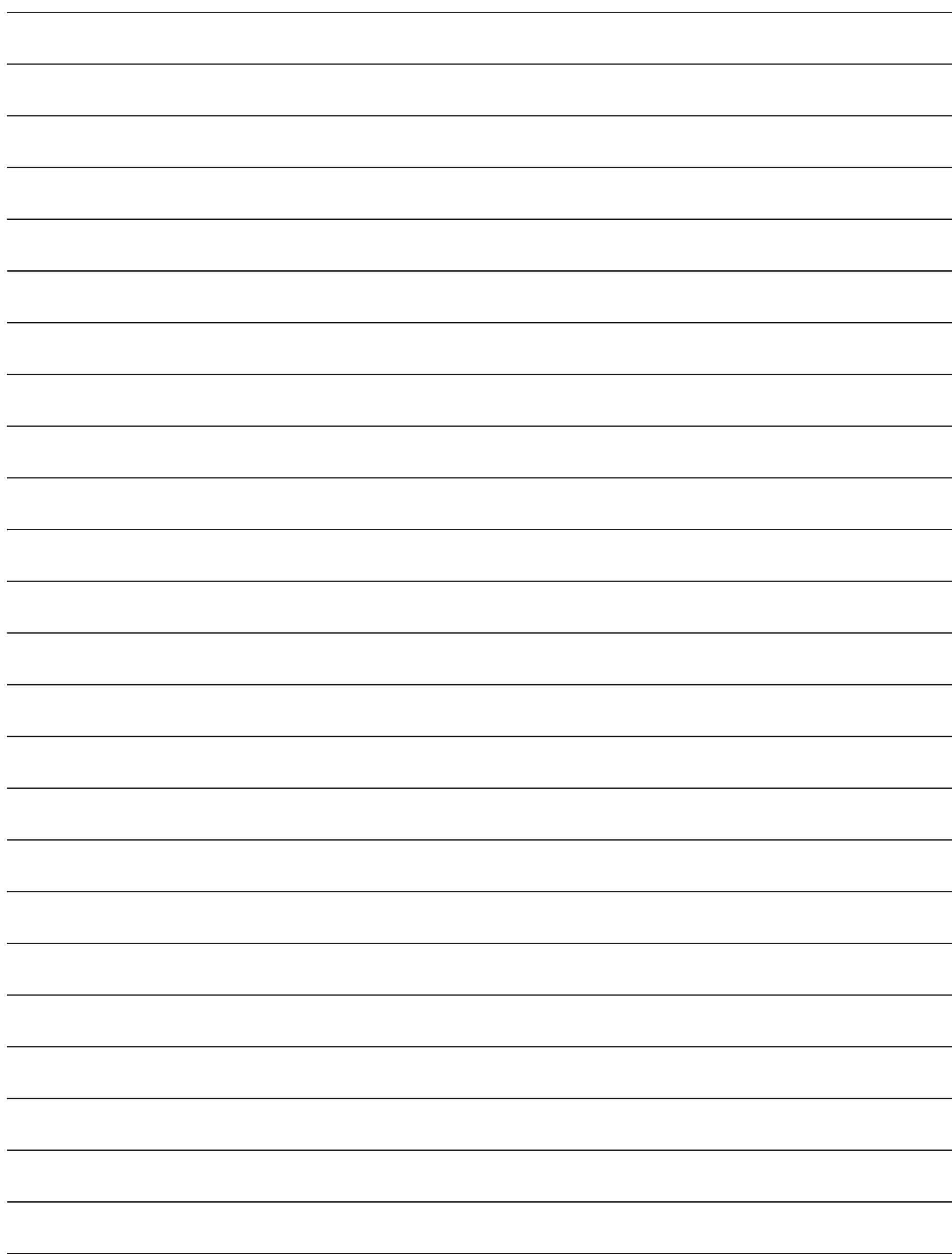
IT - Pezzi di ricambio

Cod.	Definizione
037505	Cappottina
037506	Stabilizzatore
037507	Rotore principale superiore
037508	Rotore principale inferiore
037509	Rotore di coda
037510	Batteria (senza ill.)
037511	Motore principale anteriore/inferiore (senza ill.)
037512	Motore di coda
037513	Elett.p. ricevente (senza ill.)
037514	Modulo camera (senza ill.)
037515	Trasmittente (senza ill.)
037516	Supporto porta pale 2 pezzi
037517	Supporto pale sup.
037518	Supporto pale inf.
037519	Ingranaggio principale 4 pezzi (senza ill.)

037506
037507
037516
037518
037517
037508
037505
037509
037512

ES - Requestos

Ref.	Designación
037505	Cabina
037506	Barra estabilisatíon
037507	Pala rotor superior
037508	Pala rotor inferior
037509	Pala de cola
037510	Batería (no ilustrado)
037511	Motor principal de delantero/trasero (no ilustrado)
037512	Motor de cola
037513	Electrónica recept. (no ilustrado)
037514	Módulo de cámara (no ilustrado)
037515	Emisora (no ilustrado)
037516	Soporte para palas 2 piezas
037517	Soporte palas sup.
037518	Soporte palas inf.
037519	Corona princ. 4 piezas (no ilustrado)



Gutschein | Coupon

Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.
Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name/Name ________________________________

Vorname/First name ________________________________

Straße/Street ________________________________

Wohnort/City ________________________________

Telefon/Phone ________________________________

E-mail ________________________________



Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:
Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Ihr Fachhändler/Your dealer

____

____

____

____

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.
We will include a catalogue for your attention with the next order of the specialist dealer.

Newsletter

Aktuelle Neuheiten erfahren Sie in unserem Newsletter. Sollten Sie daran Interesse haben, abbonieren Sie den Jamara Newsletter.

Ihre E-mail-Adresse

____



You can receive up-to-date news through our newsletter. If you are interested, plese apply for the Jamara Newsletter.

Your E-mail-Address

____

JAMARA e.K.
Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23



info@jamara.com   www.jamara.com